

Брюксел, 24 юли 2018 г.
(OR. en)

11417/18
ADD 1

Междуетноститутуционално досие:
2018/0294 (NLE)

COEST 162

ПРЕДЛОЖЕНИЕ

От:	Генералния секретар на Европейската комисия, подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, директор
Дата на получаване:	24 юли 2018 г.
До:	Г-н Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, генерален секретар на Съвета на Европейския съюз
№ док. Ком.:	JOIN(2018) 24 final - ANNEX
Относно:	ПРИЛОЖЕНИЕ към Съвместно предложение за Решение на Съвета за позицията, която да се заеме от името на Европейския съюз в рамките на Съвета за сътрудничество, създаден със Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Република Азербайджан, от друга страна, във връзка с приемането на приоритетите на партньорството между ЕС и Азербайджан

Приложено се изпраща на делегациите документ JOIN(2018) 24 final - ANNEX.

Приложение: JOIN(2018) 24 final - ANNEX



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

ВЪРХОВЕН ПРЕДСТАВИТЕЛ
НА СЪЮЗА ПО ВЪПРОСИТЕ
НА ВЪНШНИТЕ РАБОТИ И
ПОЛИТИКАТА НА СИГУРНОСТ

Брюксел, 24.7.2018
JOIN(2018) 24 final

ANNEX

ПРИЛОЖЕНИЕ

към

Съвместно предложение за

Решение на Съвета

**за позицията, която да се приеме от името на Европейския съюз в рамките на
Съвета за сътрудничество, създаден със Споразумението за партньорство и
сътрудничество между Европейските общности и техните държави членки, от една
страна, и Република Азербайджан, от друга страна, във връзка с приемането на
приоритетите на партньорството между ЕС и Азербайджан**

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПРЕПОРЪКА № XX/2018 НА СЪВЕТА ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО ЕС— АЗЕРБАЙДЖАН ОТНОСНО ПРИОРИТЕТИТЕ НА СЪТРУДНИЧЕСТВОТО МЕЖДУ ЕС И АЗЕРБАЙДЖАН

СЪВЕТА ЗА СЪТРУДНИЧЕСТВО ЕС—АЗЕРБАЙДЖАН,

като взе предвид Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Азербайджан, от друга страна, и по-специално член 81 от него,
като има предвид, че:

- (1) Споразумението за партньорство и сътрудничество между Европейските общности и техните държави членки, от една страна, и Азербайджан, от друга страна („Споразумението“), беше подписано на 22 април 1996 г. и влезе в сила на 1 юли 1999 г.
- (2) В съответствие с член 81 от Споразумението Съветът за сътрудничество може да отправя подходящи препоръки за постигане на целите на Споразумението.
- (3) Съгласно член 98 от Споразумението страните предприемат всякакви общи или специални мерки, необходими за изпълнение на задълженията си, произтичащи от Споразумението, и следят за това да бъдат постигнати целите, определени в Споразумението.
- (4) Прегледът на европейската политика за съседство предложи нов етап в отношенията с партньорите, който да доведе до по-голяма ангажираност и от двете страни.
- (5) ЕС и Азербайджан желаят да консолидират своето партньорство, като се договорят за набор от приоритети за периода 2018—2020 г. с цел да подкрепят и засилят устойчивостта и стабилността на Азербайджан.
- (6) С оглед на това страните по Споразумението постигнаха съгласие по текста на приоритетите на партньорството между ЕС и Азербайджан, които ще подпомогнат изпълнението на Споразумението, като сътрудничеството се съсредоточи върху съвместно определените взаимни интереси,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ПРЕПОРЪКА:

Член 1

Съветът за сътрудничество препоръчва страните да изпълнят приоритетите на партньорството между ЕС и Азербайджан, съдържащи се в приложението.

Член 2

Настоящата препоръка поражда действие в деня на приемането ѝ.

Съставено в Брюксел на [ден/месец/2018 година].

За Съвета за сътрудничество
Председател

ПРИЛОЖЕНИЕ



ПРИОРИТЕТИ НА ПАРТНЬОРСТВОТО

МЕЖДУ

ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

И

АЗЕРБАЙДЖАН

I. Контекст

1. В контекста на прегледа на европейската политика за съседство¹ ЕС и Азербайджан постигнаха съгласие относно общи приоритети на партньорството с оглед на по-нататъшното укрепване на техните взаимоотношения на основата на взаимния интерес и общите ценности, зачитането на правата на човека, демокрацията и принципите на правовата държава, зачитането и подкрепата за териториалната цялост, ненарушимостта на международните граници на държавите, независимостта и суверенитета на всяка от страните. Освен това тези приоритети ще насочват сътрудничеството с оглед на икономическата устойчивост, и ще ръководят партньорството предимно през следващия период (2018—2020 г.). Приоритетите на партньорството бяха определени в рамките на приобщаващ процес, в който взеха участие различни заинтересовани страни, включително гражданското общество.
2. Приоритетите на партньорството се основават на миналото плодотворно сътрудничество, включително изпълнението на плана за действие в рамките на ЕПС, който те ще заменят. Те защитават интересите както на ЕС, така и на Азербайджан, като отразяват равнопоставеността и взаимния характер на партньорството. Подновеното партньорство има за цел, в контекста на широката рамка на политиката, предвидена в новото споразумение между ЕС и Азербайджан, отношенията между страните да придобият по-ясен фокус, за да се допринесе за общите цели на мира и сигурността, просперитета, устойчивостта и стабилизирането, както и да се подкрепят реформите, които Азербайджан възнамерява да предприеме в този контекст, и да се постигнат

¹ 18.11.2015 г., JOIN(2015) 50 final.

конкретни резултати в полза на всички граждани. Приоритетите на партньорството между ЕС и Azerbaijan превръщат целите на преразгледаната европейска политика за съседство в конкретни области на сътрудничество и ще оформят дневния ред за редовен политически и секторен диалог, който ще бъде договорен в рамките на новото споразумение между ЕС и Azerbaijan.

3. Приоритетите на партньорството поставят акцент върху принципите на правовата държава, основните права и универсалните ценности. Те подкрепят също и целите на Програмата до 2030 г. за устойчиво развитие, включително 17-те цели за устойчиво развитие на ООН, изпълнението на Парижкото споразумение относно изменението на климата от 2015 г. и ангажимента за решаването на проблемите, свързани с изменението на климата, влошаването на състоянието на околната среда, бедността и неравенството.
4. Тези приоритети на партньорството за Azerbaijan са групирани в същите четири тематични области като в „20 конкретни резултата за 2020 г.“, договорени на срещата на върха на Източното партньорство, проведена се в Брюксел на 24 ноември 2017 г., при спазване на принципа на диференциация. Приоритетите на партньорството и 20-те конкретни резултата за 2020 г. следва, когато е възможно, да се подсилват взаимно.
5. Azerbaijan се стреми да диверсифицира икономиката си и разработва амбициозна програма за икономически реформи. ЕС е един от ключовите инвеститори в страната, предоставяйки повече от половината от преките чуждестранни инвестиции както в петролните, така и в непетролните сектори. В този контекст ЕС и Azerbaijan са готови да продължат икономическия си диалог и сътрудничеството в областта на икономическата диверсификация и устойчивия растеж с акцент върху подкрепата за Azerbaijan за подобряване на бизнес климата и условията във всички сектори, като този въпрос е доразвит в параграф 19. На основата на общата стратегическа цел Azerbaijan и ЕС да установят преки енергийни и транспортни връзки, ролята на Azerbaijan като стратегически партньор в областта на енергетиката и неговото географско положение като естествен транспортен център предлагат възможност за засилване на програмата на страните в областта на свързаността, засилването на търговията и логистиката и реализирането на важни транспортни проекти изток-запад и север-юг в региона.
6. Въз основа, *inter alia*, на подновения диалог относно правата на човека ще бъде засилено сътрудничеството в областта на принципите на правовата държава, реформата на съдебната система и реформата на публичната администрация. Изпълнението на партньорството за мобилност и на споразуменията за облекчаване на визовия режим и за обратно приемане ще бъде ускорено. Ще бъде подоброено сътрудничеството в областта на образованието, научните изследвания и иновациите и културата с цел насърчаване на отворен обмен на знания и експертен опит.

7. Бъдещото финансово сътрудничество и програмиране между ЕС и Азербайджан, а именно следващата единна рамка за подкрепа за Азербайджан за периода 2018—2020 г., ще се основава на настоящите приоритети на партньорството. Страните ще правят редовен преглед на изпълнението на приоритетите на партньорството заедно със заинтересованите страни за осъществяване на договорените цели.

II. Приоритети

8. Сътрудничеството ще се простира от добро управление, принципите на правовата държава и правата на човека, диалог с гражданското общество и контакти между хората до устойчиво развитие и модернизация, научни изследвания и иновации, транспорт, енергетика и действия в областта на климата, както и насърчаване на високи екологични стандарти.
9. Икономическото сътрудничество по пътя към постоянен и по-устойчив икономически растеж е област от голям взаимен интерес и ще бъдат проучени всички възможности за подобряване на бизнес средата. Ускоряването на устойчивия и по-приобщаващ растеж в дългосрочен план ще изисква стабилни публични институции и по-добро управление, по-добро спазване на трудовите стандарти, по-добри инфраструктурни връзки, устойчиво управление на природните ресурси и подходящи умения и човешки капитал. Работата по тези въпроси ще създаде благоприятни условия за по-тясно сътрудничество в ключови сектори и за повишена мобилност, което е от полза за гражданите както на Азербайджан, така и на ЕС. Всяка приоритетна тема включва няколко елемента в рамките на мултидисциплинарен и хоризонтален подход, което е необходимо за постигането на целите.
10. Сътрудничеството между ЕС и Азербайджан не се изчерпва с изброените по-долу сфери на политическо, икономическо и техническо сътрудничество; то може — и е препоръчително — да обхване повече области. Това може да се осъществява двустранно и в многостранен контекст, в който участието на Азербайджан би могло допълнително да се засили.
11. Активното гражданско общество е особено важно за развитието на частния сектор, устойчивия икономически растеж, амбициозните политики в областта на околната среда и социалните иновации. Висококачественият диалог за секторни реформи изисква технически експертен опит. Сътрудничеството има за цел да укрепи капацитета на всички заинтересовани страни.
12. На гражданското общество ще бъде дадена възможност за по-голямо участие в обществения живот. Други важни хоризонтални въпроси, като например въпросите, свързани с половата принадлежност, климатичните, екологичните и социалните въпроси ще бъдат включени във всички съответни области на

политиката. Особен акцент ще бъде предоставен за увеличаване на възможностите за заетост за жените и младежите.

1. Укрепване на институциите и доброто управление

13. Азербайджан и ЕС ще насърчават доброто управление и непрекъснато ще подобряват азербайджанската публична администрация, включително публичните служби и съдебната власт. Това ще включва сътрудничество по въпроси на сигурността.
14. Особено внимание ще се обърне на принципите на правовата държава, включително на независимостта, безпристрастността, качеството и ефикасността на съдебната система. Страните ще продължат усилията си за реформа на публичната администрация на всички равнища на управление, включително местните органи и правоприлагащите органи, както и управлението на публичните финанси. Сътрудничеството има за цел да се укрепят отчетността и ефективността на гореспоменатите институции, както и прозрачността и ефективността на предоставянето на обществени услуги на основата на най-добри практики и посредством широко използване на електронното управление. Страните ще се стремят също така да основават разработването и оценката на политиките на ясни доказателства, предоставени, наред с другото, от висококачествени статистически услуги и да създават условия за участие на гражданското общество в процеса на изготвяне на политиките.
15. Борбата с корупцията ще бъде основен елемент на административната реформа и сътрудничеството за укрепване на принципите на правовата държава. Сътрудничеството ще има за цел укрепване на капацитета на органите за борба с корупцията и засилване на техните дейности, както и подобряването на регулаторната среда в светлината на международните най-добри практики и стандарти, по-специално в областите на системата на обществените поръчки и управлението на публични функции, при които икономическите и други интереси са най-големи (като например обществените поръчки и разрешителните), за да бъдат осигурени най-високи етични стандарти. Прозрачността ще бъде важен елемент за избягване на конфликт на интереси и засилване на отговорността в случай на нарушение. Сътрудничеството в борбата срещу измамите, засягащи финансовите интереси на ЕС и Азербайджан, също ще бъде засилено. Страните ще си сътрудничат и в областта на отнемането на незаконно придобито имущество и борбата с изпирането на пари чрез съответната институционална и правна рамка, в това число те ще разгледат възможността за създаване на национална служба за отнемане на незаконно придобито имущество.
16. Сътрудничеството в сектора на сигурността ще има за цел да се засилят капацитетът и компетентността на съответните органи и да се разрешат общите проблеми в областта на борбата срещу организираната престъпност, наркотиците и тероризма, включително финансирането на тероризма, като се

зачитат разпоредбите в областта на правосъдието, свободата и сигурността, установени в различните споразумения, уреждащи отношенията между ЕС и Азербайджан. Страните също така ще положат по-големи усилия за повишаване на устойчивостта на киберзаплахи.

2. Икономическо развитие и пазарни възможности

17. ЕС ще подкрепя усилията на Азербайджан за разнообразяване на структурата на неговата икономика и за увеличаване на неговия потенциал за износ и източници на приходи с цел постигане на устойчив и приобщаващ растеж, получен от все по-интелигентна, екологична, кръгова и социална икономика. Страните ще засилят двустранната търговия във всички сектори, в това число чрез преодоляване на предизвикателствата, свързани с взаимния достъп до пазарите и инвестициите.
18. Членството на Азербайджан в Световната търговска организация (СТО) е важна цел в тази връзка и ЕС е готов активно да подкрепи този процес.
19. Страните ще си сътрудничат за разработване на подходяща и благоприятна бизнес среда в Азербайджан на основата на макроикономическа стабилност, лоялна конкуренция и обществен сектор, прилагащ принципите на правовата държава по ефективен и безпристрастен начин. Публичната политика, ръководена от стратегическата пътна карта относно перспективите на националната икономика и вдъхновена от съответните препоръки в оценката на документа на ЕС за малкия бизнес (Small Business Act), ще има за цел да улеснява дейността на малките и средните предприятия (МСП), които са основните източници на заетост. Това улесняване може да приеме формата на подобрен достъп до финансиране, по-добра защитата и прилагане на правата на собственост или усъвършенстване на регулаторната и инфраструктурната среда на информационните и комуникационните технологии (ИКТ). Подкрепата за организации за подпомагане на бизнеса и за подобряването на достъпа на МСП до подобрени бизнес услуги и обучение също ще спомогне за интегрирането на азербайджанските предприятия в световните вериги за създаване на стойност и ще допринесе за споделянето на знания и развитието на промишлеността. Активното участие на Азербайджан в програмите на ЕС за МСП (COSME) и програмата за научни изследвания и иновации („Хоризонт 2020“) ще бъде от полза за стимулирането на развитието на предприятията. Ще бъдат насърчавани по-добри връзки между образованието и предприятията, включително чрез бизнес инкубатори.
20. За да се гарантират балансирано, устойчиво и приобщаващо развитие и диверсификация на икономиката, ЕС и Азербайджан ще си сътрудничат в областта на регионалното развитие и развитието на селските райони с цел да се засилят местната администрация и гражданското общество, и по-специално производителността и конкурентоспособността на селското стопанство и МСП в селските райони, включително малките семейни предприятия.

21. Страните ще си сътрудничат за насърчаване на цифровата икономика, включително чрез хармонизиране на цифровата среда на Азербайджан с цифровия единен пазар на ЕС, засилване на киберсигурността, както и разработване на механизми за екологична и кръгова икономика, въз основа на законодателството на ЕС и най-добрите практики в зависимост от случая.
22. В контекста на диверсификацията на икономиката мерките в областта на заетостта и социалните мерки ще гарантират, че населението и особено уязвимите групи могат да се приспособят към промените на пазара на труда. ЕС ще споделя своя опит за подобряване на разпоредбите за социално подпомагане с цел защита на безработните и на социално уязвимите групи и тяхното приобщаване в обществото. ЕС и Азербайджан ще насърчават ефективния социален диалог при спазване на стандартите на Международната организация на труда.

3. Свързаност, енергийна ефективност, околна среда и действия в областта на климата

23. Стратегията за диверсификация на Азербайджан се базира в голяма степен на благоприятното географско положение на страната на кръстопът на транспортни връзки и страните ще си сътрудничат за увеличаване на способността на Азербайджан да служи като търговски, логистичен и транспортен център, като се гарантира, че неговата физическа и регулаторна среда подкрепят тази цел. Особено внимание ще бъде отделено на ефективното управление на границите и системата за транзит, както и на бързото сключване на споразумение в областта на въздухоплаването между ЕС и Азербайджан. Управлението на транспортния сектор, включително правните и институционалните реформи, също е от съществено значение.
24. Подобряването на енергийните междусистемни връзки между държавите партньори, както и с ЕС, е важен приоритет както за Азербайджан, така и за ЕС. Благодарение на своя капацитет и географско местоположение Азербайджан може да играе ключова роля за енергийната сигурност на Европа. По подобен начин, ЕС може да играе важна роля за подобряване на ефикасността, конкурентоспособността, устойчивостта и сигурността на енергийния сектор в Азербайджан. С тази цел двете страни следва да предоставят една на друга открити и лоялни търговски и инвестиционни възможности в своите съответни енергийни сектори. В тази връзка страните също така ще увеличат усилията си за подобряване на цялостния инвестиционен климат в своите енергийни сектори и пазари. В областта на търговията с енергия страните ще имат за цел да усъвършенстват функционирането на съответните енергийни системи и стабилността на енергийните пазари, към които и през които се пренасят и ще бъдат пренасяни енергийни потоци. В това отношение и в съответствие с разпоредбите на съвместната декларация относно Южния газов коридор, подписана на 13 януари 2011 г., бързото завършване на Южния газов коридор и своевременното начало на доставките на газ на европейския пазар са основни приоритети. Това ще засили ролята на Азербайджан не само като значителен доставчик на енергия за Европа, но и като потенциална държава на транзитен пренос, която

може да предлага пълна гама услуги за пренос и логистика в контекста на Южния газов коридор за производителите на енергия в Каспийския регион и регионите отвъд него с оглед на евентуалното разширяване на Южния газов коридор към други страни и региони. На последно място, ЕС ще сподели своя опит по въпросите в областта на регулаторната политика и прехода към екологична и устойчива икономика, по-специално чрез насърчаване на засилени мерки за енергийна ефективност и решения за енергия от възобновяеми източници, както е предвидено в Меморандума за разбирателство относно стратегическо партньорство между ЕС и Азербайджан в областта на енергетиката, подписан на 7 ноември 2006 г. В това отношение реформите в енергийния сектор ще бъдат от ключово значение.

25. По-доброто екологично управление, устойчивото управление на природните ресурси и преходът към екологична и кръгова икономика, както и сътрудничеството за развитие на щадяща околната среда транспортна политика чрез изпълнението на съответни проекти са от съществено значение за постигане на устойчиво развитие. Страните ще си сътрудничат, за да се гарантира прилагането на най-добрите практики в тази област. Енергийната ефективност, управлението на околната среда в градските и селските райони, особено по-ефективното предотвратяване на замърсяването и ефективното използване на материалите и управлението на отпадъците ще играят ключова роля за постигането на целите на Азербайджан, свързани с околната среда. Устойчивото управление на горите и управлението на водните басейни също ще бъдат сред основните приоритети в тази област. Засилването на сътрудничеството в областта на климата ще помогне на Азербайджан да развива по-ефикасна, конкурентоспособна, устойчива и стабилна икономика в съответствие със своите национално определени приноси (НОП). Пълното прилагане на Парижкото споразумение относно изменението на климата и съответните НОП ще бъде един от основните приоритети. ЕС ще съсредоточи сътрудничеството си с Азербайджан в особено голям степен върху разработването на дългосрочни стратегии за ниски емисии на парникови газове, включването на действията в областта на климата и околната среда в националните политики с акцент върху вариантите, гарантиращи бързото постигане на резултати, въвеждането на рамки за измерване, докладване и проверка на емисиите и приспособяването към изменението на климата.

4. Мобилност и контакти между хората

26. Страните ще се стремят да подобрят мобилността на гражданите, по целесъобразност, и сътрудничеството в областта на образованието, младежта, културата и научните изследвания и иновациите.
27. Партньорите се ангажират с ефективното прилагане на партньорството за мобилност, както и с цялостното прилагане и безпрепятственото функциониране на споразуменията за облекчаване на визовия режим и за обратно приемане, с цел, ако условията го позволяват, да бъде разгледана своевременно възможността за започването на диалог за либерализиране на визовия режим с Азербайджан, при условие че са налице условия за добре

управлявана и сигурна мобилност, в това число ефективното изпълнение на споразуменията за облекчаване на визовия режим и за обратно приемане. В това отношение страните ще си сътрудничат с цел консолидиране на правната и институционалната рамка за сигурност на документите, управление на границите, миграция и политиката в областта на убежището в съответствие с най-добрите международни стандарти.

28. Въз основа на текущото сътрудничество в рамките на програмата „Еразъм+“, процеса от Болоня и развитието на техническо и професионално обучение, в бъдеще сътрудничеството ще се съсредоточи върху модернизирането на образователната система на Азербайджан от предучилищното до висшето образование. Това ще помогне за постигане на по-добро съответствие между търсенето на образование от страна на хората и търсенето на умения от страна на работодателите. По-специално, усилията ще бъдат съсредоточени върху развитието на умения и обучението на учителите, както и върху подобряването на обществения имидж и качеството на професионалното обучение. Ще бъде насърчавано сътрудничеството в областта на научните изследвания и иновациите. Сътрудничеството в областта на межкултурния диалог ще подпомогне културното многообразие и по-доброто взаимно разбирателство и ще повиши толерантността на нашите общества.